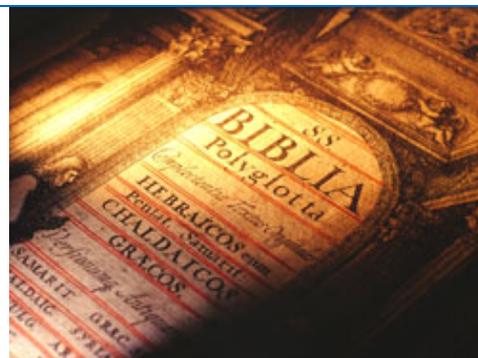


- >> [Editorial.ici](#)
- >> [Campus.ici](#)
- >> [Logiciel.ici](#)
- >> [Messagerie1.ici](#)
- >> [Messagerie2.ici](#)
- >> [Développement.ici](#)
- >> [Web.ici](#)
- >> [Ailleurs.ici](#)
- >> [Réseau.ici](#)
- >> [CampusCard.ici](#)
- >> [Serveur.ici](#)
- >> [Nouvelle.ici](#)

BiBIL : un instrument de recherche bibliographique pas comme les autres

par Jean-Daniel Kaestli (professeur associé)
et Thomas Naef (premier assistant),
Faculté de théologie

Pendant vos études, il vous est certainement déjà arrivé de rechercher un article dont vous ne connaissez plus ni l'auteur, ni le titre, mais dont vous vous souvenez qu'il concerne le sujet que vous êtes en train de traiter. Le recours à un outil de recherche bibliographique s'impose alors. Si vous étudiez un thème relatif à la Bible ou à son environnement antique, vous ne manquerez pas de consulter la Bibliographie biblique informatisée de Lausanne, ou plus simplement BiBIL.



Dès sa création en 1968, l'IRSB s'est donné pour tâche d'élaborer un outil de recherche bibliographique sur la Bible.

BiBIL est une base de données bibliographiques produite par l'[Institut romand des sciences bibliques \(IRSB\)](#). L'IRSB est rattaché à la Faculté de théologie de l'UNIL et constitue, dans le cadre de la Fédération des facultés de théologie de Genève, Lausanne et Neuchâtel qui se met en place dès l'automne 2004, un des pôles d'excellence. Dès sa création en 1968, l'Institut s'est donné pour tâche d'élaborer un outil de recherche bibliographique sur la Bible et son environnement historique. A la cartothèque des débuts a succédé en 1987 la bibliographie informatisée BiBIL, d'abord installée sur un PC monoposte et un logiciel dBase IV, puis, dès 1991, transférée sur le serveur de l'UNIL et gérée par le système BasisPlus. Au début du nouveau millénaire, nous avons commencé à réfléchir et à préparer, en étroite collaboration avec le Centre informatique, la migration de BiBIL sur un autre logiciel, également utilisé pour l'intranet de l'UNIL (Informix). Le passage au nouveau système a été effectué à la fin de l'année 2002, et des améliorations continuent à lui être apportées.

La [Bibliographie biblique informatisée de Lausanne](#) a été conçue dès le départ comme un instrument de recherche multilingue, mais dans un premier temps elle n'était consultable qu'en français. La migration récente a facilité la mise en place des interfaces d'interrogation en anglais et en allemand. Les chercheurs germanophones et anglophones ont ainsi la possibilité de formuler leur requête dans leur propre langue pour accéder aux informations de BiBIL. Cet accès multilingue est une des spécificités de BiBIL et n'a pas d'équivalent ailleurs, en dehors d'une base de données domiciliée à Innsbruck (BILDI).

La nouvelle interface anglaise a été présentée lors du dernier congrès de la [Society of Biblical Literature](#) en novembre 2003 à Atlanta, GA (USA) dans un panel du Computer Assisted Research Group. Les différents modes de recherche ont rencontré un écho très favorable auprès des biblistes américains et britanniques.

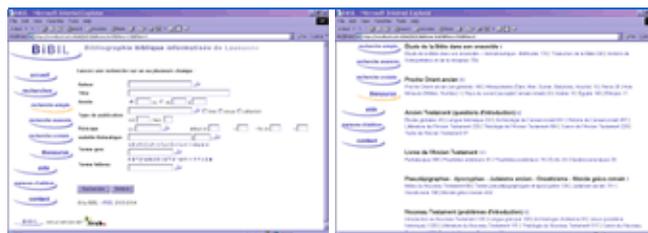
Plus de 60'000 notices

La base de données BiBIL compte actuellement 60'800 notices bibliographiques et s'accroît chaque année de quelque 4'500 notices. Le travail de saisie et d'indexation est effectué par l'équipe de l'IRSB. Il porte sur toutes les publications concernant le monde biblique acquises par la BCU (et parfois par d'autres bibliothèques) : monographies, recueils et ouvrages collectifs, périodiques (140 titres indexés). Une spécificité de BiBIL par rapport à d'autres instruments bibliographiques (catalogues de bibliothèques) réside dans le fait que l'indexation s'étend à tous les articles d'un ouvrage collectif (Actes de colloque, Festschrift, recueil d'études d'un même auteur). A côté des livres et des revues spécifiquement bibliques, le dépouillement inclut aussi des publications qui se rattachent à d'autres disciplines, comme les sciences de l'antiquité ou les langues orientales.

Un autre atout de BiBIL concerne l'indexation, qui peut se faire selon plusieurs champs :

- une grille de mots-clefs ou vedettes (environ 4'700), ordonnés hiérarchiquement (thésaurus) ;
- des références à des «péricopes», c'est-à-dire des passages précis des livres bibliques (et aussi depuis peu des livres «apocryphes»), délimités par chapitres et par versets ;
- un thésaurus de termes hébreux et un thésaurus de termes grecs ; ces thésaurus ont été

saisis en [Unicode](#), ce qui permet d'éviter le recours à une transcription. Pour l'interrogation, l'utilisateur ou utilisatrice, à défaut de connaître le clavier grec ou hébreu, peut inscrire le mot recherché par un simple clic sur leur représentation affichée par l'écran de recherche (voir image de gauche ci-dessous).



A gauche: l'écran de recherche simple dans BiBIL. Les caractères grecs ou hébreux peuvent être utilisés en cliquant sur leur symbole si l'on n'a pas de clavier adéquat.

A droite: Comme sur Yahoo, la recherche par thésaurus permet de se déplacer dans l'organisation hiérarchique des mots-clés.

(cliquer pour agrandir)

Quatre voies de recherche

Pour faire une recherche sur BiBIL, on a le choix entre plusieurs voies :

a) La recherche simple

Elle permet à l'utilisateur ou utilisatrice d'interroger la base en fonction des champs les plus importants : nom d'auteur, titre, année de publication, mot-clef / vedette thématique, péricope, terme hébreu, terme grec. Le connecteur entre les différents champs est un ET logique. Une recherche détaillée sera introduite prochainement, qui étendra les possibilités de requête à l'ensemble des champs.

b) La recherche dite «avancée» (multiple)

Elle permet de rechercher simultanément plusieurs références bibliques (péricopes) ou plusieurs mots-clés (vedette). Le connecteur entre les termes d'un même champ est donc un OU logique.

c) La recherche croisée

Elle concerne le champ «mot-clef / vedette» et permet de préciser la requête en combinant plusieurs mots-clés à l'aide des connecteurs «ET», «OU» et «MAIS PAS».

d) La recherche par thésaurus

Elle permet de se déplacer dans l'organisation hiérarchique des mots-clés (analogue à la recherche sur Yahoo par «directories») et d'afficher les notices indexées à l'aide de la vedette figurant à tel ou tel niveau de l'arborescence.

Un site web complété par une publication

Le produit le plus connu de BiBIL est naturellement le [site web](#), sur lequel chacun peut effectuer la recherche bibliographique de son choix et en afficher les résultats. Mais BiBIL se fait aussi connaître grâce à un autre produit : le [Bulletin de bibliographie biblique](#), que l'IRSB édite trois fois par année et qui donne accès sous forme imprimée aux notices les plus récentes insérées dans la base de données, réparties selon les grandes divisions du thésaurus. Le Bulletin compte un nombre important d'abonnés, individuels et institutionnels, dans le monde entier. Par l'échange avec des revues étrangères et l'envoi de livres de certaines maisons d'édition, il contribue à enrichir les collections de la Bibliothèque.